

**7<sup>ème</sup> Conférence Générale de Mayors for Peace**  
**Programme**



**Du vendredi 7 août au lundi 10 août 2009**

**Lieu : ville de Nagasaki**

## **Vœux du Président de Mayors for Peace pour la 7<sup>ème</sup> Conférence Générale**

Mayors for Peace est un rassemblement de villes à l'échelle mondiale qui ont formellement exprimé leur soutien au « Programme de promotion de la solidarité des villes pour l'abolition complète des arsenaux nucléaires ». Ce programme fût présenté par les maires d'Hiroshima et de Nagasaki en juin 1982 lors de la 2<sup>ème</sup> session extraordinaire de l'ONU sur le désarmement. À la date du 2 mars 2009, le nombre de membres s'élevait à 2 777 villes dans 134 pays et régions. Mayors for Peace est une Organisation Non-gouvernementale officiellement accréditée par l'ONU.

Mayors for Peace s'efforce, à travers une coopération étroite entre les villes, d'attirer l'attention du public international sur la nécessité d'abolir les armes nucléaires. Nous contribuons également à une paix authentique et durable à l'échelle mondiale en mettant tout en œuvre pour éradiquer la faim et la pauvreté, assister les réfugiés fuyant les conflits locaux, soutenir les Droits de l'Homme, protéger l'environnement et résoudre les autres problèmes qui menacent la coexistence pacifique des membres de la famille humaine.

Malgré nos efforts, le traité de Non-prolifération (TNP) est au bord de l'effondrement. Le risque d'une prolifération rapide et de l'emploi d'une arme nucléaire pour la 3<sup>ème</sup> fois ne cesse de croître. D'un autre côté, plusieurs leaders mondiaux ont commencé récemment à défendre ouvertement l'abolition des arsenaux nucléaires et la mobilisation pour un monde sans armes nucléaires se renforce.

Mayors for Peace soutient la campagne Vision 2020 depuis 2003. Cette campagne pour abolir les armes nucléaires d'ici 2020 se fait aujourd'hui le porte-drapeau du Protocole Hiroshima Nagasaki que je vous avais présenté en avril 2008. Ce protocole représente un engagement clair et une feuille de route simple guidant les gouvernements nationaux vers l'abolition complète des armes nucléaires. Nous faisons tous les efforts possibles pour le faire adopter lors de la conférence de révision du TNP de 2010.

Lors de la 7<sup>ème</sup> Conférence Générale qui se déroulera en août, la plupart des discussions se concentreront sur ce que nous devons faire afin de voir le protocole adopté et ainsi arriver à un monde libre d'armes nucléaires en 2020. Nous discuterons également de l'éducation à la paix et travaillerons à renforcer les bonnes relations qui se développent entre nous.

Cette Conférence Générale est décisive, elle fixera notre cap pour la conférence de révision de 2010 et pour toute la décennie du désarmement (2010-2020) promulguée par l'ONU. En travaillant ensemble, nous pourrons enfin nous libérer de la menace des arsenaux nucléaires d'ici à la fin de cette décennie. S'il-vous-plaît, participez si vous le pouvez. Si cela ne vous est pas possible, envoyez un représentant. J'espère vous voir bientôt à Nagasaki.

Tadatoshi Akiba  
Maire d'Hiroshima  
Président  
Mayors for Peace

## ■ Résumé :

### Nom :

7<sup>ème</sup> Conférence Générale de Mayors for Peace

### Dates:

Du 7 août (vendredi) au 10 août (lundi) 2009

### Lieu :

Ville de Nagasaki

(Nagasaki Brick Hall et Hôtel New Nagasaki)

### Sponsorisé par :

Mayors for Peace et la ville de Nagasaki

### Peuvent y assister :

Les représentants des gouvernements locaux, nationaux et des ONG japonaises ou internationales.

## ■ Planning et Thèmes :

### Thème central :

L'ABOLITION DES ARMES NUCLÉAIRES

DANS NOS MAINS !

- Faisons adopter le Protocole Hiroshima Nagasaki en 2010 -

### 7 août (ven.)

Après-midi : Dépose de gerbes à l'Hypocentre

(villes exécutives et autres villes/groupes)

Assemblée générale et conseil d'administration de l'association Vision 2020 (membres du directoire de l'association uniquement)

Cérémonie de bienvenue

### 8 août (sam.)

Matin : Enregistrement, réunion du comité exécutif

Après-midi : Cérémonie d'ouverture, Conférence générale, Session plénière I

Thème : VILLES ET CITOYENS PEUVENT FAIRE BOUGER DES NATIONS - vers un changement mondial de paradigme -

Objectif : Discuter des initiatives de notre campagne pour l'abolition des armes nucléaires d'ici 2020 : passage en revue de la situation actuelle en vue de la Conférence de révision du TNP de 2010

Soir : Commémorations au Parc de la Paix

### 9 août (dim.)

Matin : Promenade autour du parc de la paix, participation à la Cérémonie de la Paix de Nagasaki

Après-midi : Atelier I

Thème : TRANSMETTRE LA FLAMME : des *hibakusha* aux enfants, pour la résolution pacifique des conflits

Objectif : partager les leçons de nos expériences des guerres et de notre lutte pour la paix et le désarmement avec les générations futures

Atelier II

Thème : FUTURES ETAPES DE LA CAMPAGNE VISION 2020

Objectif : examiner les meilleurs moyens de promouvoir la campagne Vision 2020 ; développer un plan d'action concret

Soir : Réunion du comité de rédaction de l'appel (villes exécutives uniquement)

10 août (lundi)

MATIN : Discussions avec les ONG et les citoyens

Thème : MAYORS FOR PEACE ET LES  
ONG AMIES

APRES-MIDI : SESSION PLENIERE II

Thème : L'ELIMINATION TOTALE DES  
ARMES NUCLEAIRES D'ICI 2020

Objectif : rendre compte du contenu et des  
résultats de la session plénière I et des  
ateliers, construire un consensus  
autour des initiatives de Mayors for  
Peace fondées sur l'appel proposé

Cérémonie de clôture

Conférence de Presse (villes exécutives  
uniquement)

#### ■ Présentations :

Si vous souhaitez prendre la parole durant la Conférence, veuillez nous indiquer lors de quelle session vous souhaitez intervenir et veuillez nous envoyer le contenu de votre allocution au préalable pour traduction. Veuillez noter que les villes membres seront prioritaires et que les contraintes temporelles limiteront le nombre d'intervenants ainsi que le temps imparti à chaque discours.

#### ■ Langues de la Conférence :

Anglais, Français et Japonais (traduction simultanée)

#### ■ Partage des dépenses :

##### 1. Dépenses des sponsors

- 1) Repas
  - Cérémonie de bienvenue du vendredi 7 août
  - Déjeuners des dimanche 9 et lundi 10 août
- 2) Frais du programme de visite (OPTIONNEL : prévu dans la soirée du dimanche 9 août.)

##### 2. Dépenses des participants

(À la charge des représentants des villes / municipalités, des gouvernements nationaux ou des ONG)

- 1) Frais d'inscription à la Conférence, 20,000¥ par ville ou groupe
- 2) Transports vers et de Nagasaki (y compris le voyage d'Hiroshima à Nagasaki si vous visitez Hiroshima avant Nagasaki).
- 3) Logement
- 4) Repas non pris en charge par les sponsors, tels que spécifiés au point 1. **Dépenses des sponsors** 1) ci-dessus.

#### ■ Autres :

##### 1. Stands des villes et ONG

Les détails seront fournis aux participants intéressés après inscription.

##### 2. Visite d'Hiroshima avant déplacement à Nagasaki

Pour les visiteurs se rendant à Hiroshima, le secrétariat prévoit de proposer une visite des sites liés à la paix et des différents lieux touristiques. Les détails seront fournis aux personnes intéressées après inscription.

**Les informations sur ce programme sont susceptibles de modifications.**

Schedule for the 7th General Conference of Mayors for Peace

	Vendredi 7 Août	Samedi 8 Août	Dimanche 9 Août	Lundi 10 Août	
8:00					8:00
9:00			8:30 Promenade autour du Peace Park	9:00	9:00
10:00		9:30 [Villes exécutives uniquement] réunion du comité exécutif (Hotel New Nagasaki)	9:30 Cérémonie de la paix de Nagasaki (Peace Park and other locations*4)		10:00
11:00		11:30	10:00		11:00
12:00			11:30		12:00
13:00			12:00		13:00
14:00		13:30	13:45		14:00
15:00	14:00 Dépôt de gerbes par les villes exécutives et autres*1 (Hyocentre) Exposition de photos sur la bombe A Visite du Musée de la bombe A et du Mémorial de la Paix*2	15:15 Attraction	14:00 Atelier I (Int'l Conference Hall, Nagasaki Brick Hall) Atelier II (Meeting Room, Nagasaki Brick Hall)	15:00 Session plénière II (Int'l Conference Hall, Nagasaki Brick Hall) cérémonie de clôture	15:00
16:00	15:45	15:30 Conférence Générale et Session plénière I (Int'l Conference Hall, Nagasaki Brick Hall)		15:15 Conférence de presse (Meeting Room, Nagasaki Brick Hall)	15:15
17:00	16:15 Assemblée générale et conseil d'administration de l'association campagne Vision 2020 (Hotel New Nagasaki)		17:00	16:00	16:00
18:00		18:00	18:00		18:00
19:00	18:30 cérémonie de bienvenue ("Hoohkaku" 3ème étage, Hotel New Nagasaki)	18:30 Commémorations autour du Peace Park			19:00
20:00		19:00 Nuit de prière (Atomic Bomb Museum) Cérémonie des bougies pour la paix (Peace Park)	19:30 [Villes exécutives uniquement] réunion du comité de rédaction de l'appel (3ème étage, Hotel New Nagasaki)		20:00
21:00		20:30			21:00

\*1: tous les représentants des villes/groupes peuvent se joindre à la dépôt des fleurs

\*2: "Peace Memorial Hall" correspond au Nagasaki National Peace Memorial Hall pour les victimes des bombes atomiques

\*3: Organisé par la "Communauté des religieux de Nagasaki pour le dialogue"

\*4: Les autres endroits sont : Brick Hall, Shiroyama Elementary School, Yamazato Elementary School, et Kassui Gakuen High school

\* Les participants peuvent visiter le Musée de la bombe atomique et autres lieux sur ce thème gratuitement durant la Conférence (nom & ID requis)

■ Nombre de villes membres :

2 777 villes / municipalités dans 134 pays et régions (au 2 mars 2009)

Zone	Membres	Zone	Membres
Asie	552 villes dans 29 pays et régions	Europe	1 671 villes dans 42 pays et régions
Océanie	88 villes dans 9 pays et régions	Amérique Centrale/Nord	294 villes dans 13 pays et régions
Afrique	118 villes dans 30 pays et régions	Amérique du Sud	54 villes dans 11 pays et régions

Secrétariat

---



***Mayors for Peace***

Mayors for Peace Secretariat

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima, Japan 730-0811

TEL: +81-82-242-7821 FAX: +81-82-242-7452 EMAIL: [mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

Website: <http://www.mayorsforpeace.org/english/index.html>